

Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine na osnovu člana 15. stav (1), člana 37. stav (1) i 38. Zakona o zrakoplovstvu BiH ("Službeni glasnik BiH", broj: 39/09), u skladu sa članom "[navedi član]" Pravilnika o uvjetima i načinu izdavanja potvrde aerodromskog operatora ("Službeni glasnik BiH" broj 28/05 i 20/11) i članova "[navedi član i pravilnik]", izdaje

Pursuant to Article 15 (1), Article 37 (1) and Article 38 of the Aviation Law of Bosnia and Herzegovina ("Official Gazette of BiH" No. 39/09) and in accordance with Article "[navedi član]" of the Regulation on the Requirements and Terms for Issuance of an Aerodrome Operator Certificate ("Official Gazette of BiH" No. 28/05 and 20/11), the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation has hereby issued

POTVRDA ZA [aerodrom/helidrom/letilište/teren]
AERODROME CERTIFICATE

"[broj potvrde]"

"[naziv aerodroma]"
[adresa]

Operater je ispunio propisane zahtjeve za "[upiši namjenu]" i utvrđena je sposobnost za izvođenje operacija, u skladu sa Specifikacijom uvjeta za korištenje [međunarodnog aerodroma, letjelišta, terena, helidroma].

The Operator has fulfilled the prescribed requirements for "[upiši namjenu]" and its competence to conduct operations has been verified, in accordance with the Specification of the Requirements for the [međunarodni aerodrom, letilište, teren, helidrom] Operations.

ROK VAŽENJA
VALIDITY

Ova potvrda "[upiši je / nije]" prenosiva i važi do [datum] godine, osim u slučaju njene suspenzije ili ukidanja.

This Certificate "[upiši: is / is not]" transferable and shall be valid until [datum], unless suspended or revoked.

IZUZEĆA / OGRANIČENJA
EXEMPTIONS / LIMITATIONS

"[upiši Da ili Ne]"
"[upiši Yes or None]"

Broj: "[broj protokola]"
Reference Number

Datum izdavanja: [datum]
Date of issuance

Ovlaštena osoba:
Authorised person

[upiši ime i prezime ovlaštene osobe]

SPECIFIKACIJA UVJETA ZA KORIŠTENJE
[AERODROMA/LETILIŠTA/TERENA/HELIDROMA]
SPECIFICATIONS OF THE REQUIREMENTS FOR
[AERODROM/LETILIŠTE/TEREN/HELIDROM] OPERATIONS
"[broj potvrde]"

"[naziv aerodroma]"
[adresa]

[Međunarodni aerodrom, letjelište, teren, helidrom] će biti korišten kao mjesto polijetanja i slijetanja referentnog zrakoplova tipa "[upiši tip]", namijenjen za "[upiši vrstu upotrebe]" i "[upiši namjenu korištenja]",

[Međunarodni aerodrom, letjelište, teren, helidrom] shall be used for the take-off and landing of the reference aircraft type "[upiši tip]" intended for "[upiši vrstu upotrebe]" and "[upiši namjenu korištenja]".

STANDARDNI UVJETI

1. Aerodromskom operatoru je izdata potvrda za "[upiši vrstu upotrebe]", i u toku otvorenosti za polijetanje i slijetanje [zrakoplova, helikoptera] biće dostupan svim korisnicima pod istim uvjetima;
2. [Međunarodni aerodrom, letjelište, teren, helidrom] se može koristiti samo pod uvjetima izdavanja aerodromske potvrde, standardima i procedurama odobrenim u [aerodromskom priručniku, priručniku za korištenje] koji je u skladu sa zahtjevanim aktivnostima na [aerodromu, letjelištu, terenu, helidromu]; Nijedan [zrakoplov, helikopter] ne može poletjeti ili sletjeti na [međunarodni aerodrom, letjelište, teren, helidrom] ukoliko vatrogasno – spasilačka služba, medicinska služba, meteorološka služba, komunikacijska i navigacijska oprema i oprema za prihvata i opsluživanje takvog [zrakoplova, helikoptera] nije u skladu sa podzakonskim aktima. Sve navedene usluge i oprema će biti spremni za djelovanje za vrijeme otvorenosti aerodroma;
3. [Međunarodnom aerodromu, letjelištu, terenu, helidromu] je izdata potvrda za "[upiši dnevne operacije, dnevne i noćne operacije]", Obaveza operatora je da tokom noćnih operacija "[upiši Sistem svjetla koji odgovara kategoriji PSS bude stalno u upotrebi za vrijeme operacija noću, osiguravajući da manji kvarovi, koji ne ugrožavaju sigurnost operacija, neće uticati na polijetanje i slijetanje aviona:]"
4. Promjene u fizičkim karakteristikama [međunarodnog aerodroma, letjelišta, terena, helidroma] uključujući i izgradnju novih objekata, odnosno dograđivanje postojećih ili promjene vizuelne navigacije, ne mogu biti obavljani bez prethodnog konsultiranja i odobrenja od strane Direkcije za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine;
5. Vlasnik potvrde će što je prije moguće izvijestiti Direkciju za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine o promjenama koje su u vezi sa [međunarodnim aerodromom, letjelištem, terenom, helidromom], kao što su promjene materijala na manevarskim površinama i promjenama karakteristike prepreka u zonama prilaza, polijetanja i kruženja i dr;
6. Bilo kakvo javno pravo prolaska ispod ili pored zone za slijetanje i polijetanje mora biti adekvatno označeno znacima upozorenja od opasnosti aviona;
7. [Međunarodni aerodrom, letjelište, teren, helidrom] će biti dostupan za polijetanje i slijetanje u vremenu otvorenosti i ne može biti otvoren van tog vremena, osim ukoliko mu, u skladu sa i pod uvjetima navedenim u određenim aranžmanima, ne bude odobrena dostupnost van određenog vremena;
8. Ne može se omogućiti drugim osobama da koriste [međunarodni aerodrom, letjelište, teren, helidrom] bez saglasnosti vlasnika potvrde;
9. [Međunarodni aerodrom, letjelište, teren] ispunjava uvjete za aerodromski referentni kod: "[upiši kod]"

STANDARD REQUIREMENTS

1. The aerodrome operator has been issued a certificate for "[upiši vrstu upotrebe]" and the aerodrome shall at all times when it is available for the take-off or landing of [zrakoplovi, helikopteri] be so available to all persons on equal terms and conditions;
2. The [Međunarodni aerodrom, letjelište, teren, helidrom] shall be used only under the conditions endorsed on the Aerodrome Certificate, standards and procedures approved in the [aerodromskom priručniku, priručniku za korištenje] in compliance with the required operations at the [aerodromu, letjelištu, terenu, helidromu]; No [zrakoplov, helikopter] shall take off or land at the [Međunarodni aerodrom, letjelište, teren, helidrom] unless such

<i>fire-fighting and rescue services and such medical, meteorological and ground-handling services and such communication and navigation equipment as are required in respect of such an aircraft in the relevant by-laws are provided there. Such services and equipment shall at all times when the aerodrome is available for the take-off or landing of aircraft be kept fit and ready for immediate turnout.</i>	
3. <i>The [Međunarodni aerodrom,letjelište,teren,helidrom] has been certified for "[upiši dnevne operacije, dnevne i noćne operacije]". The Operator shall ensure that the aerodrome is at all times available during night operations "[upiši Sustav svjetala koji odgovara kategoriji PSS]", provided that minor unserviceability, not of a character likely to affect the safety of operations, shall not preclude the take-off and landing of aircraft.</i> 4. <i>Changes in the physical characteristics of the [međunarodni aerodrom,letjelište,teren,helidrom] including the erection of new buildings and alterations to existing buildings or to visual aids shall not be made without prior consultation with and approval of the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation.</i> 5. <i>The Certificate holder shall, by the quickest means available, notify the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation of any change in relation to the [međunarodni aerodrom,letjelište,teren,helidrom] such as are material changes in the surface of the maneuvering areas, or in the obstruction characteristics of the approach, take-off or circuit areas, etc.</i> 6. <i>Any public right of way crossing or bordering the take-off and landing area shall be adequately sign-posted with notices warning the public of danger from aircraft.</i> 7. <i>The [Međunarodni aerodrom,letjelište,teren,helidrom] shall be available for the take-off or landing of aircraft during its hours of operation, and shall not be available at any other time, unless it has been given approval in accordance with and under the terms and conditions stipulated in certain arrangements to maintain availability for use outside the times when it is generally available;</i> 8. <i>No person shall be allowed the right to use the [međunarodni aerodrom,letjelište,teren,helidrom] without the consent of the Certificate holder.</i> 9. <i>The [Međunarodni aerodrom,letjelište,teren,helidrom] complies with the requirements for grant of Aerodrome Reference Code: "[upiši kod]"</i>	
DOPUNSKI UVJETI ADDITIONAL REQUIREMENTS	
IZUZEĆA / OGRANIČENJA EXEMPTIONS / LIMITATIONS "[upiši izuzeća ili ograničenja ako ih ima]"	
Broj: "[broj protokola]" Reference Number	Ovlaštena osoba: Authorised person
Datum izdavanja: [datum] Date of issuance	[Ime i prezime ovlaštene osobe]

Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine, na osnovu člana 15. stav (1) i člana 38. stav (1) tačka g) Zakona o zrakoplovstvu BiH ("Službeni glasnik BiH", broj: 39/09), u skladu sa članom "[navedi član]" Pravilnika o uvjetima i načinu izdavanja potvrde aerodromskog operatora ("Službeni glasnik BiH", broj: 28/05 i 20/11) i članova "[navedi član i pravilnik]", izdaje

Pursuant to Article 15 (1) and Article 38 (1)(g) of the Aviation Law of Bosnia and Herzegovina ("Official Gazette of BiH" No.39/09), in accordance with Article "[navedi član]" of the Regulation on the Requirements and Terms for Issuance of an Aerodrome Operator Certificate ("Official Gazette of BiH" No.25/05 and 20/11) and Articles "[navedi član i pravilnik]", the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation has hereby issued

**ODOBRENJE
AERODROMSKOG PRIRUČNIKA**
*LETTER OF APPROVAL
OF THE AIRPORT MANUAL FOR*
"[naziv aerodroma]"

Odobrava se [aerodromski priručnik ili priručnik za korištenje], [izdanje] od [datum] za upotrebu u skladu sa Potvrdom za [međunarodni aerodrom,letjelište,teren,helidrom] "[broj potvrde]" .

This [aerodromski priručnik ili priručnik za korištenje], [izdanje] of [datum] is hereby approved for use in accordance with the [međunarodni aerodrom,letjelište,teren,helidrom] Certificate "[broj potvrde]" .

ROK VAŽENJA
VALIDITY

Ovo odobrenje važi do [datum] godine, osim u slučaju suspenzije ili ukidanja.

This Letter of Approval shall be valid until [datum] , unless suspended or revoked.

Broj: "[broj protokola]"
Reference Number

Datum izdavanja: [datum]
Date of issuance

Ovlaštena osoba:
Authorised person

"[ime ovlaštene osobe]"